

Протокол

заседания Международной комиссии ОЛА при МКС и Международной
рабочей группы

Москва, 24-28 октября 1994 г.

Присутствовали: от Белоруссии - акад. БАН А.И.Подлужный, д.ф.н.

Л.Т.Выгонная, к.ф.н. А.А.Кривицкий, к.ф.н. А.В.Орешонкова; от
Германии - д-р Х.Енч, д-р С.Вельке; от Македонии - д-р К.Пеев; от
Польши - проф. доц. Я.Басара, доц. Б.Фалиньска, д-р А.Басара, д-р
А.Ковальска; от России - д-р проф. В.В.Иванов, д-р проф. Е.Н.Ширяев,
д.ф.н. Н.Н.Пшеничнова, д-р проф. Т.И.Вендина, д.ф.н. Л.Э.Кажнынь,
д.ф.н. О.Н.Мораховская, к.ф.н. Л.В.Вялкина, доц. Н.В.Жураковская, доц.
Л.А.Зелепукина, н.с. В.А.Пыхов; от Сербии проф. д-р Д.Петрович; от
Словакии - д-р А.Ференчикова, от Украины - д-р проф. П.Е.Грищенко,
д-р проф. Я.В.Закревская, д-р проф. И.А.Дзендзелевский; от Хорватии -
акад. Д.Брозович, акад. Б.Финка.

Работа проходила в секциях (лексико-словообразовательной и фонетической) и в подкомиссии по обобщающей транскрипции.

Открытие состоялось 24 октября под председательством В.В.Иванова, который передал собравшимся приветствие академика Н.И.Толстого. В.В.Иванов сказал о поддержке, которую акад. Н.И.Толстой постоянно оказывает ОЛА. Было отмечено, что коллектив ОЛА успешно преодолевает трудности, и работа продолжается: вышел 2-им изданием Вступительный выпуск, регулярно проводятся встречи коллектива, в ближайшее время выйдет очередной выпуск ежегодника. Тема ОЛА пользуется поддержкой на разных уровнях: Президиум РАН, ОЛН, ИРЯЗ, РЯФН.

От имени руководства ИРЯЗ РАН к собравшимся обратился зам.директора ИРЯЗ РАН д.ф.н. проф. Е.Н.Ширяев, который отметил, что ОЛА остается приоритетной темой Института и всегда будет пользоваться поддержкой. Он пожелал участникам встречи успешной работы. После отчетов

представителей нац.комиссий (Х.Енч, К.Пеев, А.Подлужный, П.Гриценко, Л.Вялкина, Л.Калнынь, Я.Басара, Б.Фалиньска, Д.Петрович, Б.Финка) была принята повестка дня:

1. Работа в секциях, связанная с подготовкой очередных томов.
2. Заседание Комиссии ОЛА.

Заседание Комиссии состоялось 25 октября. На нем были решены организационные вопросы (пополнение состава комиссии; порядок будущих встреч ОЛА в 1995 и 1996 гг., а также обсужден научно-организационный вопрос: о возможности придания ежегоднику ОЛА статуса международного).

По предложению проф. В.В.Иванова обсуждался вопрос о тематической части "Вопросника ОЛА": включение некоторых вопросов в тот или иной раздел "Вопросника" вызывает сомнение. Было решено учесть эти моменты при написании вступительных статей к очередным томам.

На заключительном пленарном заседании 27 октября были заслушаны отчеты о работе, проделанной в секциях (А.Ковальска, Т.Вендина) и подкомиссии по обобщающей транскрипции (Х.Енч). (Протоколы секций прилагаются).

По основным вопросам повестки дня были приняты следующие решения.

1. Утвердить протоколы секций. В дальнейшей работе руководствоваться заседаниями, записанными в этих протоколах.
2. Принять к сведению сообщение проф. Я.Басары о том, что 3 том фонетической серии "Рефлексы ʃ^r , ʃ^l " сдан в типографию и выйдет в свет в конце 1995 г.
3. Просить проф. Д.Петровича и проф. Б.Финку доставить в Скопле все материалы и карты тома по проблеме "Редуцированные" (ъ, ь, і, у) и обсудить с акад. Б.Видоеским вопрос о перспективах издания тома (или 2-х томов).
4. Ввести в состав Международной комиссии ОЛА представителя Македонии д-ра К.Пеева.

5. Начиная с 1996 г., принять новый порядок встреч Комиссии ОЛА: один раз в году в течение одной недели. При наличии средств признать целесообразным сохранить старый регламент работы - два раза в год.

6. Просить Македонскую комиссию ОЛА согласовать с руководством Македонской Академии наук и искусств вопрос о необходимости проведения в 1995 году заседания Комиссии ОЛА в Македонии.

7. Заседание Комиссии в 1996 г. провести в Чехии.

1997 год was!

Международная комиссия ОЛА при МКС выразила благодарность Президиуму РАН, Отделению литературы и языка РАН за финансовую помощь, без которой проведение настоящего заседания было бы невозможно.

Участники встречи поблагодарили также руководство Института русского языка РАН и руководство и сотрудников отдела языкознания Института славяноведения и балканистики РАН.

Протокол

заседания лексико-словообразовательной секции ОЛА

Москва, 24 - 28 октября 1994 года

В работе секции принимали участие: Л.Вялкина, В.Пыжов, А.Кривицкий, А.Орешонкова, И.Дзендзелевский, П.Гриценко, А.Ференчикова, Б.Фалиньска, А.Ковальска, К.Пеев, Г.Клепикова, Н.Жураковская.

Председатель: П.Гриценко

Секретарь: А.Ковальска

I. Было проведено три пленарных заседания секции, во время которых сделаны сообщения о ходе работы над очередными томами. Одновременно проводилась работа над картами IV и V вып.

Были обсуждены некоторые общие вопросы и принят ряд решений методологического и технического характера.

I. Том IV (словацкая редакция):

а) Во время заседания и индивидуальных консультаций обсуждены сложные вопросы, связанные с морфологическими легендами и материалами нац.комиссий.

б) Редактор тома еще раз просит прислать недостающие материалы:

- 52I "подсолнух". Карту готовит редакция тома и проф. Д.Брозович;
- редакция тома просит авторов карт прислать недостающие морфонологические легенды, указанные в протоколе Минской встречи;
- просьба ко всем нац. комиссиям прислать до конца 1994 г. материалы по вопросу Sm 3406 "žito", а также по вопросу F 524, которые по решению комиссии должны войти в IV том.

2. Том V (украинская комиссия).

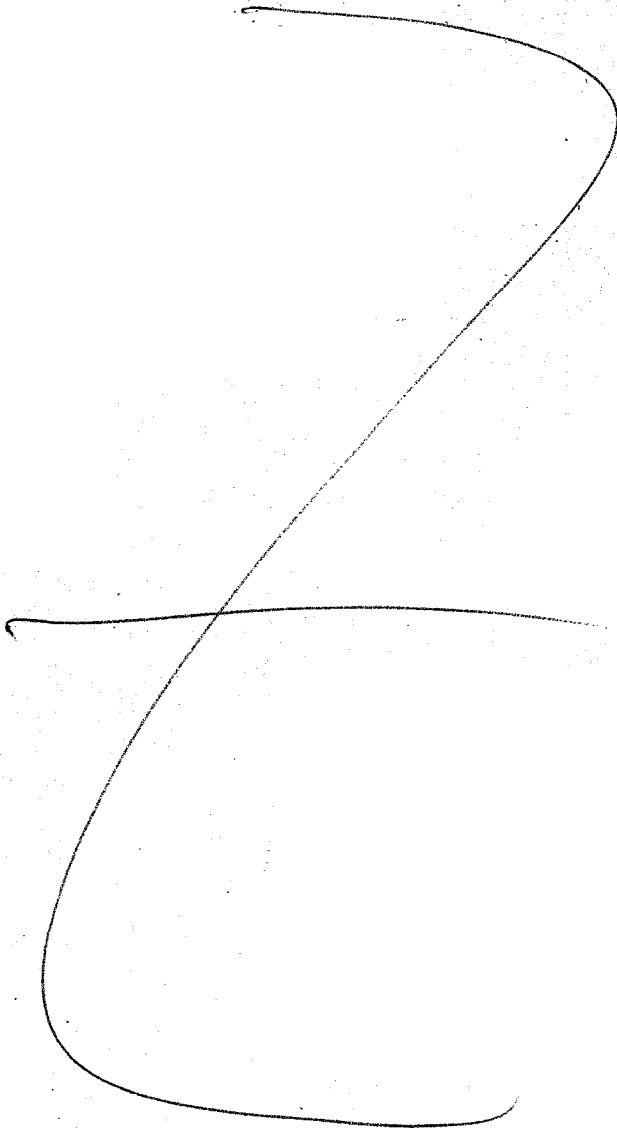
Во время совещания получены карты по вопросам № 887, 890, 908, 909 (польская комиссия); числовые индексы подготовлены для № 895, 899, 900, 901, 904, 905, 906, 902, 908, 909 (польская комиссия).

Для окончательной работы необходимо до конца 1994 г. получить от национальных комиссий все недостающие материалы.

Том VI (русская редакция).

Редакция тома распределила материалы тома между нац. комиссиями для составления карт.

Список карт прилагается.



Задания национальным комиссиям:

Том У: просить национальные комиссии завершить и до 25 декабря переслать украинской комиссии карты по вопросам:

белорусская комиссия - вопросы 712, 848;

русская - 853, 918, 919, 922, 925, 931, 933, 977, 978, 979, 980, 985, 986, 987, 988, 991, 993, 994;

словацкая - 870; *левна*

лужицкая - 1005, 1007, 1008, 1009; *у*

украинская - 832, 844, 862, 867.

Просить македонскую, сербскую и хорватскую комиссии провести проверку национальных архивов с целью выявления комплектов материалов по вопросам: 934, 1010, 1012, 1013, 1014, 1019, 1020, 1021, 1024, которые были получены югославской государственной комиссией в 1991 г.; просить указанные комиссии в течение месяца сообщить о месте нахождения материалов и перспективах подготовки карт.

Распределение карт У1 тома лексико-словообразовательной серии "Домашнее хозяйство. Пища и ее приготовление" между нац. комиссиями:

- Украинская комиссия (8 карт). "Названия посуды и некоторых предметов домашнего обихода": №№ 1036, 1034, 1029, 1060, 1184, 1185, 1101, 1191.

- Хорватская комиссия (2 карты): №№ 1030 ("пустой"), 1031 ("порожний").

- Лужицкая комиссия (2 карты). "Материал, из которого сделана посуда": №№ 1038, 1172.

- Белорусская комиссия (6 карт). "Общее понятие "еда" и все, что с ней связано": №№ 1039, 1040, 1150, 1195, 1204, 1186.

- Сербская комиссия (5 карт) "Мука, тесто, процесс печения": №№ 1058, 1064, 1065, 1080, 1081.

- Чешская и словацкая комиссии (4 карты) "Сало и продукты его переработки": №№ 1117, 1118, 1120, 1121.

- Словенская комиссия (1 карта) № III6 ("жирный").

- Македонская комиссия (3 карты) "Молоко" (не кислое): №№ II28, II29, II30.

Польская комиссия (10 карт) "Яйцо и его части": №№ II45, II46, II47, II48; "Приготовление пищи": №№ II64, II65, II66, II69, II70, II74.

- Российская комиссия (21 карта) "Название посуды и некоторых предметов домашнего обихода": №№ IO37, IO27. "Хлеб и все, что о нем связано": №№ IO87, IO89, IO90. "Названия сортов мяса": №№ IIII, III2, III3, III4, III5. "Продукты из кислого молока": №№ II33, II35, II36, II38. "Временные отрезки, связанные с принятием пищи": №№ II97, II98, I200, I201, I202, II99, I203.

ПРОТОКОЛ

заседания фонетической секции Общеславянского лингвистического атласа (Москва 25-27 октября 1994 г.).

В работе секции приняли участие: от Белоруссии: А.Подлужный, Л.Выгонная; от России: Т.Вендина, Л.Зелепукина, Л.Калнынь; от Украины: П.Гриценко; от Польши: А.Басара, Я.Басара; от Хорватии: Б.Финка; от Сербии: Д.Петрович.

Председатель секции: Л.Калнынь, секретарь: Т.Вендина.

Во время заседания в Москве секцией была проведена следующая работа:

1) секция заслушала сообщение польской национальной комиссии о состоянии работы над томом, посвященным слоговым сонантам;

2) на секции была заслушана и одобрена концепция очередного фонетического тома ОЛА, посвященного рефлексам праславянских ⁺o и ⁺e. В соответствии с предложением Московского центра российской комиссии том будет состоять из двух взаимосвязанных выпусков - "а" и "б". Российская национальная комиссия предложила легенду к тому, посвященному рефлексам ⁺o, и распределила материал по национальным комиссиям:

Польша - 10 карт: 2828, 2833, 2648, 795, 1301, 2312, 2171, 505, 3237, 1578

Хорватия - 4 карты: 2602, 2177, 2185, 472

Белоруссия - 6 карт: 2420, 3365°, 197, 329, 1160, 3372

Чехия и Словакия - 4 карты: 525, 1448, 2431, 2606

Сербия - 4 карты: 945, 3255, 1580, 1003

Украина - 5 карт: 147, 1663, 352, 1614, 209

Македония - 4 карты: 750, 825, 1364, 2485

Словения - 2 карты: 1550, 1271

Россия - 44 карты: 864, 652, 1376, 1560, 3267, 3265, 2559, 1214, 2238, 3262, 695, 938, 2159, 1337, 1017, 1748, 2806, 2807, 2700, 2739, 602, 865, 685, 227, 1415, 2086, 2110, 1063, 1304, 1535, 2100, 813, 51, 88

см. оборот

3) секция продолжила составление и проверку карт, посвященных полногласным сочетаниям **tort, tert, tolt, telt**;

в Чехию были переданы от Польши 5 карт (А.Басара), от России - 4 карты (Т.Вендина). Карты были переданы д-ру Ференчиковой А.

4) была проверена комплектность материалов на рефлекс ⁺o, составлены списки недостающих материалов: Македония 79 индексов, Чехия 3, Словакия 2, Белоруссия 2, Украина 3, Лужица 2, номера недостающих индексов переданы К.Пееву, А.Ференчиковой, П.Гриценко, А.Подлужному, К.Вичу. Материалы предлагается прислать в Мо-

*материалы
К.Вичу*

1563, 1102, 853, 1562, 307, 1337, 827, 2522, 3353, 248.

скую в 2 экз. до конца года.

Секция постановила:

1) предложить чешской национальной комиссии на очередном заседании ОЛА изложить концепцию корпуса обобщающих карт и представить список их авторов;

2) секция поддержала предложение Московского центра российской комиссии рассмотреть авторами карт возможность картографического объединения на одной карте рефлексов ^+o в разных словоформах. С этой целью материал, розданный авторам, унифицирован по сегментному окружению рефлексов ^+o ;

3) начать работу по составлению карт на рефлекс ^+o с тем, чтобы на очередном заседании ОЛА представить их первый вариант.

Москва 28 октября 1994 г.

Протокол подготовила
Т. Вендина.

Протокол

заседания подкомиссии по обобщающей транскрипции

Москва. 25 - 27 октября 1994 года

В работе подкомиссии приняли участие Д.Брозович, Х.Енч, С.Вёльке. Подкомиссия заканчивала работу над легендами для У и УІ лексических томов.

Т. У. В Москве были получены материалы для легенд по вопросам № 993 и 994 (индекс № 993 без македонского материала, 994 - без лужицко-сербского). Эти легенды, а также легенда по вопросу № 992 будут окончательно доработаны, проконтролированы и до 30.II.94 будут присланы редколлегии тома в Киев и автору карт - Г.Клепиковой. Таким образом работа над У лексическим томом будет завершена.

Т. УІ. Легенда по вопросу № II70 была передана редактору тома Л.Вялкиной 27.IO.94.

По этому тому у подкомиссии нет индексов по вопросу № II39 (яйцо) из след.нац.комиссий: сербской, хорватской, словацкой и польской.

Просьба прислать недостающие материалы в Будышин в самое ближайшее время.

- Члены подкомиссии решали вопросы по материалам легенд с авторами карт.

- Члены подкомиссии примут участие в совещании в январе 1995 г. в Братиславе. Совещание организует редактор IV т. А.Ференчикова. Предстоит обсудить неясные вопросы, касающиеся морфологических легенд для IV лексического тома.

- Члены подкомиссии в Москве получили недостающие нац.материалы для УІІ тома. Однако до сих пор нет украинских и части материалов бывшей ЮС.

Подкомиссия с удовлетворением отмечает, что в ее распоряжении, наконец, оказались материалы из Сербии и Черногории. Отсутствует материал Боснии-Герцеговины, который будет получен из Московского архива.

- Кроме подготовки морфологических легенд, члены подкомиссии работали над картами У лексического тома (как авторы) и консультировали членов фонетической секции по серболужицкому материалу.

- Подкомиссия благодарит все национальные комиссии, которые откликнулись на ее просьбу и комментируют свои нац. материалы. Это словенская, польская, македонская, украинская и русская^с комиссии.

Просьба к тем комиссиям, которые не комментируют свои материалы, давать такие комментарии.

Просьба к нац. комиссиям исключить из индексов неверный и сомнительный материал.

Подкомиссия благодарит членов всех нац. комиссий за консультации по отдельным славянским языкам.

Протокол подготовил д-р Х.Енч